

EXECUTIFS — EXECUTIEVEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 93 — 1634

[C - 27287]

17 JUIN 1993. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973 fixant les échelles de traitements des grades communs à plusieurs ministères

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, 1°;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 fixant les échelles de traitements des grades communs à plusieurs ministères, notamment l'article 2, modifié par les arrêtés royaux des 12 novembre 1973, 4 janvier 1974, 5 décembre 1978, 12 février 1980, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991 et par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 19 novembre 1992 et 23 décembre 1992 et l'article 6, modifié par les arrêtés royaux des 4 janvier 1974, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991 et par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 19 novembre 1992 et 23 décembre 1992;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 53, § 2;

Vu l'arrêté royal du 22 mai 1992 portant exécution de l'article 53, § 2 de l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article premier;

Vu l'accord du Ministre qui a le Budget dans ses attributions;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,

Arrête :

Article 1er. L'article 2 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 fixant les échelles de traitements des grades communs à plusieurs ministères, modifié par les arrêtés royaux des 12 novembre 1973, 4 janvier 1974, 5 décembre 1978, 12 février 1980, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991 et par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 19 novembre 1992 et 23 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 2. L'échelle de traitements spéciale attribuée à certains grades communs est fixée comme suit :

Administrateur général (R 16)

1 905 244 - 2 529 439

11² x 56 745

(Cl. 24 a. - N. 1 - G. B.)

Informaticien principal-chef de service (R 12)

Ingénieur principal-chef de service (R 12)

1 150 111 - 1 608 427

3¹ x 24 4449² x 42 776

(Cl. 24 a. - N. 1 - G. B.)

Analyste de programmation (R 25)

852 129 - 1 232 764

3¹ x 10 4791² x 10 4791² x 13 9672² x 27 93411² x 24 444

(Cl. 20 a. - N. 2 - G. A.)

Infirmier gradué en chef (R 25)

799 751 - 1 148 951

1¹ x 12 2202¹ x 20 95313² x 22 698

(Cl. 23 a. - N. 2 - G. A.)

Infirmier gradué en chef adjoint (R 24)

780 546 - 1 107 048

1¹ x 12 2202¹ x 20 95312² x 22 698

(Cl. 23 a. - N. 2 - G. A.)

Infirmier gradué A (R 24)

771 815 - 1 077 377

1¹ x 12 2202¹ x 20 95312² x 20 953

(Cl. 23 a. - N. 2 - G. A.)

Géomètre-expert immobilier en chef (R 24)

728 164 - 1 084 355

3¹ x 10 4791² x 10 4791² x 13 9672² x 27 93410² x 24 444

(Cl. 20 a. - N. 2 - G. A.)

Infirmier gradué B (R 23)

689 170 - 994 732

1¹ x 12 2202¹ x 20 95312² x 20 953

(Cl. 23 a. - N. 2 - G. A.)

Infirmier gradué C (R 22)

608 855 - 914 417

1¹ x 12 2202¹ x 20 95312² x 20 953

(Cl. 23 a. - N. 2 - G. A.)

Contrôleur des travaux (R 22)

Dessinateur principal (R 22)

593 724 - 925 471

3¹ x 10 4791² x 10 4791² x 13 9672² x 27 9349² x 24 444

(Cl. 20 a. - N. 2 - G. A.)

et après neuf ans d'ancienneté de grade
ou quinze ans d'ancienneté de niveau

611 184 - 942 931

3¹ x 10 4791² x 10 4791² x 13 9672² x 27 9349² x 24 444

(Cl. 20 a. - N. 2 - G. A.)

Programmeur de 1re classe (R 22)

640 866 - 972 613

 $3^1 \times 10\,479$ $1^2 \times 10\,479$ $1^2 \times 13\,967$ $2^2 \times 27\,934$ $9^2 \times 24\,444$

(Cl. 20 a. - N. 2 - G. A.)

Programmeur de 2e classe (R 20)

562 297 - 838 176

 $3^1 \times 10\,479$ $1^2 \times 10\,479$ $1^2 \times 13\,967$ $9^2 \times 24\,444$ $1^2 \times 15\,864$ $1^2 \times 24\,907$

(Cl. 20 a. - N. 2 - G. A.)

Infirmier breveté A (R 35)

608 855 - 917 904

 $3^1 \times 12\,220$ $13^2 \times 20\,953$

(Cl. 18 a. - N. 3 - G. A.)

Hospitalier A (R 35)

622 242 - 830 018

 $3^1 \times 8\,730$ $4^2 \times 10\,479$ $10^2 \times 13\,967$

(Cl. 18 a. - N. 3 - G. A.)

Infirmier breveté B (R 34)

562 297 - 894 044

 $3^1 \times 10\,479$ $1^2 \times 10\,479$ $1^2 \times 13\,967$ $2^2 \times 27\,934$ $9^2 \times 24\,444$

(Cl. 18 a. - N. 3 - G. A.)

Infirmier breveté (R 34)

562 297 - 838 176

 $3^1 \times 10\,479$ $1^2 \times 10\,479$ $1^2 \times 13\,967$ $9^2 \times 24\,444$

(Cl. 18 a. - N. 3 - G. A.)

Dessinateur adjoint (R 30)**Opérateur mécanographe de 2e classe (R 30)****Surveillant adjoint de travaux (R 30)**

504 990 - 658 078

 $3^1 \times 5\,595$ $5^2 \times 7\,775$ $6^2 \times 10\,655$ $2^2 \times 16\,749$

(Cl. 18 a. - N. 3 - G. A.) »

Art. 2. A l'article 6 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 4 janvier 1974, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991 et par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 19 novembre 1992 et 23 décembre 1992, l'échelle de traitements spéciale est remplacée par l'échelle suivante :

« 516 901 - 714 198

 $3^1 \times 8\,730$ $3^2 \times 10\,479$ $8^2 \times 13\,967$

(Cl. 18 a. - N. 3 - G. A.) »

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1993.

Art. 4. Le Ministre ayant l'Administration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 17 juin 1993.

Le Président de l'Exécutif, chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

G. SPITAELS

Le Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,

G. MATHIOT

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 93 — 1634

[C 27287]

17. JUNI 1993. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 zur Festlegung der Gehaltsstufen der gemeinsamen Grade mehrerer Ministerien

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien, insbesondere des Artikels 4 1°;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 zur Festlegung der Gehaltsstufen der gemeinsamen Grade mehrerer Ministerien, insbesondere des Artikels 2, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 12. November 1973, vom 4. Januar 1974, vom 5. Dezember 1978, vom 12. Februar 1980, vom 16. August 1988, vom 13. Dezember 1989, vom 21. März 1990 und vom 7. August 1991 und durch die Erlasse der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. November 1992 und vom 23. Dezember 1992 und des Artikels 6, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 4. Januar 1974, vom 16. August 1988, vom 13. Dezember 1989, vom 21. März 1990 und vom 7. August 1991 und durch die Erlasse der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. November 1992 und vom 23. Dezember 1992;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. November 1991 zur Festlegung der auf das Personal der Exekutiven und der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten, insbesondere des Artikels 53 § 2;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. Mai 1992 zur Ausführung des Artikels 53 § 2 des Königlichen Erlasses vom 22. November 1991 zur Festlegung der auf das Personal der Exekutiven und der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten, insbesondere des Artikels 1;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezuschußten Arbeiten,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Artikel 2 des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 zur Festlegung der Gehaltsstufen der gemeinsamen Grade mehrerer Ministerien, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 12. November 1973, vom 4. Januar 1974, vom 5. Dezember 1978, vom 12. Februar 1980, vom 16. August 1988, vom 13. Dezember 1989, vom 21. März 1990 und vom 7. August 1991 und durch die Erlasse der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. November 1992 und vom 23. Dezember 1992, wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

"Artikel 2. Die besondere Gehaltsstufe, die für bestimmte gemeinsame Grade vorgesehen ist, wird wie folgt festgesetzt :

Generalverwalter (R 16)

1 905 244 — 2 529 439

112 x 56 745

(Klasse 24 J — Stufe 1 — Gruppe B)

Dienstleitender Hauptinformatiker (R 12)

Dienstleitender Hauptingenieur (R 12)

1 150 111 — 1 608 427

31 x 24 444

92 x 42 776

(Klasse 24 J — Stufe 1 — Gruppe B)

Systemanalytiker (R 25)

852 129 - 1 232 764

31 x 10 479

12 x 10 479

12 x 13 967

22 x 27 934

112 x 24 444

(Klasse 20 J - Stufe 2 - Gruppe A)

Graduierter Chefkrankpfleger (R 25)

799 751 - 1 148 951

11 x 12 220

21 x 20 953

132 x 22 698

(Klasse 23 J - Stufe 2 - Gruppe A)

Graduierter beigeordneter Krankenpfleger (R 24)

780 546 - 1 107 048

11 x 12 220

21 x 20 953

122 x 22 698

(Klasse 23 J - Stufe 2 - Gruppe A)

Graduierter Krankenpfleger A (R 24)

771 815 - 1 077 377

11 x 12 220

21 x 20 953

122 x 20 953

(Klasse 23 J - Stufe 2 - Gruppe A)

Cheflandmesser - Immobilienspezialist (R 24)

728 164 - 1 084 355

31 x 10 479

12 x 10 479

12 x 13 967

22 x 27 934

102 x 24 444

(Klasse 20 J - Stufe 2 - Gruppe A)

Graduierter Krankenpfleger B (R 23)

689 170 - 994 732

11 x 12 220

21 x 20 953

122 x 20 953

(Klasse 23 J - Stufe 2 - Gruppe A)

Graduierter Krankenpfleger C (R 22)

608 855 - 914 417

11 x 12 220

21 x 20 953

122 x 20 953

(Klasse 23 J - Stufe 2 - Gruppe A)

Kontrollleur der Arbeiten (R 22)

Hauptzeichner (R22)

593 724 - 925 471

31 x 10 479

12 x 10 479

12 x 13 967

22 x 27 934

92 x 24 444

(Klasse 20 J - Stufe 2 - Gruppe A)

und nach neun Jahren Dienstalter des Grades oder fünfzehn Jahren Dienstalter der Stufe

611 184 - 942 931

31 x 10 479

12 x 10 479

12 x 13 967

22 x 27 934

92 x 24 444

(Klasse 20 J - Stufe 2 - Gruppe A)

Programmierer 1. Klasse (R 22)

640 866 - 972 613

31 x 10 479

12 x 10 479

12 x 13 967

22 x 27 934

92 x 24 444

(Klasse 20 J - Stufe 2 - Gruppe A)

Programmierer 2. Klasse (R 20)

562 297 - 838 176

31 x 10 479

12 x 10 479

12 x 13 967

92 x 24 444

12 x 15 864

12 x 24 907

(Klasse 20 J - Stufe 2 - Gruppe A)

Krankenpfleger, Inhaber eines "Brevet A" (R 35)

608 855 - 917 904

31 x 12 220

132 x 20 953

(Klasse 18 J - Stufe 3 - Gruppe A)

Pflegeassistent A (R 35)

622 242 - 830 018

31 x 8 730

42 x 10 479

102 x 13 967

(Klasse 18 J - Stufe 3 - Gruppe A)

Krankenpfleger, Inhaber eines "Brevet B" (R 34)

562 297 - 894 044

31 x 10 479

12 x 10 479

12 x 13 967

22 x 27 934

92 x 24 444

(Klasse 18 J - Stufe 3 - Gruppe A)

Krankenpfleger, Inhaber eines "Brevet" (R 34)

562 297 - 838 176

31 x 10 479

12 x 10 479

12 x 13 967

92 x 24 444

(Klasse 18 J - Stufe 3 - Gruppe A)

Beigeordneter Zeichner (R 30)**Operator-Datenverarbeitungskraft 2. Klasse (R 30)****Beigeordneter Bauaufseher (R 30)**

504 990 - 658 078

31 x 5 595

52 x 7 775

62 x 10 655

22 x 16 749

(Klasse 18 J - Stufe 3 - Gruppe A)"

Art. 2. In Artikel 6 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 4. Januar 1974, vom 16. August 1988, vom 13. Dezember 1989, vom 21. März 1990 und vom 7. August 1991 und durch die Erlasse der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. November 1992 und vom 23. Dezember 1992, wird die besondere Gehaltsstufe durch die folgende ersetzt :

"516 901 - 714 198

31 x 8 730

32 x 10 479

82 x 13 967

(Klasse 18 J - Stufe 3 - Gruppe A)

Art. 3. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Juli 1993 in Kraft.

Art. 4. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17. Juni 1993.

Der Vorsitzende der Exekutive, beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,
G. SPITAEELS

Der Minister der Inneren Angelegenheiten,
beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezuschußten Arbeiten,
G. MATHOT

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAISE GEWEST

N. 93 — 1634

[C - 27287]

17 JUNI 1993. - Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene Ministeries gemene graden

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der Ministeries, inzonderheid op artikel 4, 1°;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene Ministeries gemene graden, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 november 1973, 4 januari 1974, 5 december 1978, 12 februari 1980, 16 augustus 1988, 13 december 1989, 21 maart 1990 en 7 augustus 1991 en bij de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992 en 23 december 1992 en op artikel 6, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 januari 1974, 16 augustus 1988, 13 december 1989, 21 maart 1990 en 7 augustus 1991 en bij de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992 en 23 december 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op artikel 53, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 mei 1992 houdende uitvoering van artikel 53, § 2, van het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheden Begroting behoort;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene ministeries gemene graden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 november 1973, 4 januari 1974, 5 december 1978, 12 februari 1980, 16 augustus 1988, 13 december 1989, 21 maart 1990 en 7 augustus 1991 en bij de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992 en 23 december 1992, wordt vervangen door volgende bepaling :

" Artikel 2. De bijzondere weddeschaal toegekend aan bepaalde gemene graden wordt vastgesteld als volgt :

Administrateur-generaal (R 16)

1 905 244 - 2 529 439

112 x 56 745

(Kl. 24 j. - N.1 - G.B.)

Eerstaanwezend informaticus-hoofd van dienst (R12)

Eerstaanwezend ingenieur-hoofd van dienst (R 12)

1 150 111 x 1 608 427

31 x 24 444

92 x 42 776

(Kl. 24 j. - N.1 - G.B.)

Programmeringsanalist (R 25)

852 129 - 1 232 764

31 x 10 479

12 x 10 479

12 x 13 967

22 x 27 934

112 x 24 444

(Kl. 20 j. - N.2 - G.A.)

Gegradueerd hoofdverpleger (R 25)

799 751 - 1 148 951

11 x 12 220

21 x 20 953

132 x 22 698

(Kl. 23 j. - N.2 - G.A.)

Gegradueerd adjunct-hoofdverpleger (R 24)

780 546 - 1 107 048

11 x 12 220

21 x 20 953

122 x 22 698

(Kl. 23 j. - N.2 - G.A.)

Gegradueerd ziekenverpleger A (R 24)

771 815 - 1 077 377

11 x 12 220

21 x 20 953

122 x 20 953

(Kl. 23 j. - N.2 - G.A.)

Vooftlandmeter-expert onroerende goederen (R 24)

728 164 - 1 084 355

31 x 10 479

12 x 10 479

12 x 13 967

22 x 27 934

102 x 24 444

(Kl. 20 j. - N.2 - G.A.)

Gegradueerd ziekenverpleger B (R 23)

689 170 - 994 732

11 x 12 220

21 x 20 953

122 x 20 953

(Kl. 23 j. - N.2 - G.A.)

Gegradueerd ziekenverpleger C (R 22)

608 855 - 914 417

11 x 12 220

21 x 20 953

122 x 20 953

(Kl. 23 j. - N.2 - G.A.)

Controleur van werken (R 22)

Eerste tekenaar (R22)

593 724 - 925 471

31 x 10 479

12 x 10 479

12 x 13 967

22 x 27 934

92 x 24 444

(Kl. 20 j. - N.2 - G.A.)

en na negen jaar graadanciënniteit of vijftien jaar niveauanciënniteit

611 184 - 942 931

31 x 10 479

12 x 10 479

12 x 13 967

22 x 27 934

92 x 24 444

(Kl. 20 j. - N. 2 - G.A.)

Programmeur 1e klasse (R 22)

640 866 - 972 613

31 x 10 479

12 x 10 479

12 x 13 967

22 x 27 934

92 x 24 444

(Kl. 20 j. - N. 2 - G.A.)

Programmeur 2e klasse (R 20)

562 297 - 838 176

31 x 10 479

12 x 10 479

12 x 13 967

92 x 24 444

12 x 15 864

12 x 24 907

(Kl. 20 j. - N. 2 - G.A.)

Gebrevetteerd ziekenverpleger A (R 35)

608 855 - 917 904

31 x 12 220

132 x 20 953

(Kl. 18 j. - N. 3 - G.A.)

Verpleggassistent A (R 35)

622 242 - 830 018

31 x 8 730

42 x 10 479

102 x 13 967

(Kl. 18 j. - N. 3 - G.A.)

Gebrevetteerd ziekenverpleger B (R 34)

562 297 - 894 044

31 x 10 479

12 x 10 479

12 x 13 967

22 x 27 934

92 x 24 444

(Kl. 18 j. - N. 3 - G.A.)

Gebrevetteerd ziekenverpleger (R 34)

562 297 - 838 176

31 x 10 479

12 x 10 479

12 x 13 967

92 x 24 444

(Kl. 18 j. - N. 3 - G.A.)

Adjunct-tekenaar (R 30)

Operateur-mechanograaf 2e klasse (R 30)

Adjunct-werkopzichter (R 30)

504 990 - 658 078

31 x 5 595

52 x 7 775

62 x 10 655

22 x 16 749

(Kl. 18 j. - N. 3 - G.A.)"

Art. 2. In artikel 6 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 januari 1974, 16 augustus 1988, 13 december 1989, 21 maart 1990 en 7 augustus 1991 en bij de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992 en 23 december 1992, wordt de bijzondere weddeschaal vervangen als volgt :

« 516 901 - 714 198
31 x 8 730
32 x 10 479
82 x 13 967
(Kl. 18 j. - N.3 - G.A.) »

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1993.

Art. 4. De Minister tot wiens bevoegdheden Administratie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 juni 1993.

De Voorzitter van de Executieve belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,

G. SPITAEELS

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,

G. MATHOT

F. 93 — 1635

[C — 27289]

17 JUNI 1993 — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87 modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'annexe 1, modifiée par les arrêtés royaux des 4 janvier 1974, 5 décembre 1978, 27 juillet 1981, 4 novembre 1987, 3 décembre 1987, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991 et par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 19 novembre 1992 et 23 décembre 1992;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 53, § 2;

Vu l'arrêté royal du 22 mai 1992 portant exécution de l'article 53, § 2, de l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 1^{er};

Vu l'accord du Ministre qui a le Budget dans ses attributions;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,

Arrête :

Article 1^{er}. L'annexe 1 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, modifiée par les arrêtés royaux des 4 janvier 1974, 5 décembre 1978, 27 juillet 1981, 4 novembre 1987, 3 décembre 1987, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991 et par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 19 novembre 1992 et 23 décembre 1992 est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 1993.

Art. 3. Le Ministre ayant l'Administration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Le Président de l'Exécutif,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

G. SPITAEELS

Le Ministre des Affaires intérieures,
chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,

G. MATHOT

ÜBERSETZUNG

D. 93 — 1635

[C — 27289]

17. JUNI 1993. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87 abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien, insbesondere der Anlage 1, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 4. Januar 1974, vom 5. Dezember 1978, vom 27. Juli 1981, vom 4. November 1987, vom 3. Dezember 1987, vom 16. August 1988, vom